

י

La combinaison יי [vov-yud] figure la diphtongue [oy] quand le [yud] ne comporte pas de khirik.

Cursive :

י

Au début d'un mot, elle doit être précédée d'un [shtumer alef].

אוי א' /

Exercice : Lecture et écriture des syllabes et mots

אוי וויי ! א' / / / !

ויי / / /

יי / /

ע

Nom : [ayen]

Prononciation : [è] translittération [e].

Cursive :

ע

Cette lettre peut être placée directement au début d'un mot sans א [shtumer alef].

Exercice : lecture et écriture des syllabes et mots

ע' 1 יע

ע' / / ווע

ע' / / / עוואַ

ע' / / / ווייע

ע' / / ווייע

ע' / / / וואַע

ע' / / ווייע

ע' / / ווייע

ע' / / / ווייעווע

ע' / / יאָווע

On aborde maintenant la lecture et l'écriture des consonnes dans l'ordre où elles se présentent dans l'alphabet.

ב

Nom : [BEYS]

Prononciation : [B]

Remarquer que le caractère d'imprimerie est de forme carrée et composé de deux traits.

Ecriture cursive :

ב

Exercice : Lecture et écriture des syllabes et des mots.

1 באַ בַּא

2 באָ בֶּא

3 בּוּ בֹו

4 בִּי בִי

5 בעּ בֵע

6 בִּי בִי

7 בִּיאַ בִּיאַ

8 בִּי בִי

9 אויבּ אויבּ

10 בּוּי בּוּי

11 אַבִּי אַבִּי

12 ווייבּ ווייבּ

13 וועבּ וועבּ

14 באַבּ באַבּ

15 באַבעּ באַבעּ

16 אַבאַע אַבאַע

17 באַאַבאַבּ באַאַבאַבּ

18 באַאַ באַאַ

ב

Nom : [VEYS]

Prononciation : [V] Utilisé seulement dans les mots d'origine hébraïque. Pour le

distinguer du ב [BEYS] on le surmonte d'un tiret dans les livres yiddish qui suivent les normes du YIVO . (D'autres préfèrent différencier le [ב BEYS] par un point à l'intérieur, le [VEYS] ne comportant alors pas de signe.)

Écriture manuscrite :

ב̄

Exemple : patriarche [OV]

בָּבֶרֶךְ

ג

Nom : [GIML]

Prononciation : [G], toujours dur comme dans "gale".

Dans le caractère d'imprimerie, remarquer la base formée de deux traits discontinus, comme un sabot fendu chez le chameau (gamal en hébreu).

Écriture manuscrite :

ג

Dans le caractère manuscrit, remarquer que l'arrondi se forme à la gauche de la barre. On peut se servir de cette association phonétique : [GIML]- Gauche comme moyen mnémotechnique.

Exercice : Lecture et écriture

- | | |
|---------|----------|
| | 1 גיי ג |
| | 2 גיב ג |
| | 3 בייג ג |
| | 4 גוי ג |
| | 5 וויג ג |
| באָוועג | 6 ג |
| באַגיי | 7 ג |
| גאַב | 8 ג |
| געבוי | 9 ג |
| געבײ | 10 ג |
| געוועב | 11 ג |
| וועג | 12 ג |

13 וואָג ן׳

14 אויג א׳

15 יאָג ׳

7

Nom : [DALED]

Prononciation : [D]

Caractère d'imprimerie : remarquer que la lettre est formée de deux traits.

Ecriture manuscrite :

3

Caractère manuscrit : remarquer que la lettre ne dépasse pas de la ligne et qu'elle se termine par un trait vertical ou en biais mais non par un trait horizontal. (moyen mnémotechnique : il est sur une pointe comme une danseuse. D comme danseuse...)

Exercice : Lecture et écriture des mots

1 דאָ 3

2 27 3

3 די 3

4 דאָע 3

5 די 3

6 דאָד 3

7 דאָדע 3

8 דאָדע 3

9 דאָדע 3

10 דאָדעע 3

11 דאָדע 3

12 דאָדע 3

13 די דאָדעע 3

14 געדע 3

15 די דאָדע 3

EXERCICES de révision

a) Répéter en les appelant par leur nom les lettres de l'alphabet apprises à ce jour. S'exercer à les écrire.

a 1 Réciter et écrire le début de l'alphabet dans l'ordre

א ב ג ד

b) Recopier les mots suivants en les rangeant dans l'ordre alphabétique

la article défini singulier féminin ; les article défini pluriel (tous genres)	די
œil	אויג
grand-mère	באָבע
hautbois	אַבאָע
non-juif	גוי
où	ווי
pourvu que	אַבי

c) Vous trouverez page suivante deux séries de lettres. Faites correspondre la lettre manuscrite avec la lettre imprimée. Vous pouvez aussi photocopier cette page pour enrichir la série de lettres commencée.

Vient ensuite une série d'illustrations : recopiez les légendes en caractère manuscrit.

ה

ו

ג

ד

ז

כ

כ

ח

ט

י



ו



די באַבע



אַ וויג



אויג



יאגא